

Н. А. Медников

**Православный палестинский
сборник. Том 17. Выпуск 2.**

**Палестина от завоевания ее
арабами до крестовых походов
по арабским источникам.**

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 304
ББК 60.5
Н11

- Н11 **Н. А. Медников**
Православный палестинский сборник. Том 17. Выпуск 2.: Палестина от завоевания ее арабами до крестовых походов по арабским источникам. / Н. А. Медников – М.: Книга по Требованию, 2021. – 728 с.

ISBN 978-5-4241-7014-0

Приложения II . Историки.
Издание императорского православного палестинского общества.

ISBN 978-5-4241-7014-0

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2021

© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2021

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первозданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



Серия Книжный Ренессанс

www.samizday.ru/reprint

I

И С Т О Р И К И

I.

Ибн-Исхâкъ.

(† 768).

Ибн-Хишâмъ.

(† 822).

Абу-'Абдулла Мухаммед-ибн-Исхâк-ибн-Ясâръ, вольноотпущенникъ Кайса-ибн-Махрама-ибн-ал-Мутталиба, жилъ въ Мединѣ, собиралъ преданія о жизни и походахъ Мухаммеда. Онъ записывалъ ихъ не только со словъ мусульманъ, но и со словъ евреевъ и христіанъ. Нѣкоторые обвиняли его въ недобросовѣстности. Непріятности, которыя онъ испытывалъ въ Мединѣ, побуждали его покинуть этотъ городъ и переѣхать въ Египетъ. Затѣмъ онъ посѣтилъ Куфу, Рей и Хиру, гдѣ видѣлся съ халифомъ ал-Мансûромъ, по предложенію котораго составилъ жизнеописаніе Мухаммеда. Кромѣ этого сочиненія въ Фихристѣ упоминается его «Исторія халифовъ». См. изданія F. Wüstenfeld'a: *Ibn Coteiba's Handbuch d. Gesch.* 247; *Ibn Chalikani vitae illustr. vir.* № 623; *Liber classium virorum etc. auct. Dahabio*, part. I, 37; *Die Geschichtschreiber der Araber*, 8; Фихристъ, 92. Ср. еще A. Fischer, *Biographien von Gewährsmännern des Ibn Ishâq etc.* Leiden 1890 и его же въ ZDMG. 44, 401 и сл.

Абу-Мухаммедъ 'Абд-ал-Мелик-ибн-Хишâм-ибн-Эюйбъ ал-Химйарій ал-Ма'âфирій долгое время жилъ въ Куфѣ, гдѣ слушалъ лекціи Зіяда-ибн-'Абдуллы, излагавшаго жизнь Мухаммеда по Ибн-Исхâку. Затѣмъ онъ жилъ въ Фостâtѣ (въ Египтѣ) и пользовался репутаціей отличнаго филолога и историка. Онъ редактировалъ вышеупомянутое сочиненіе Ибн-Исхâка, которое

и дошло до насъ въ этой редакціи. Эта редакція издана на арабскомъ языкѣ Вюстенфельдомъ подъ заглавіемъ: *Das Leben Muhammed's nach Muhammed Ibn Ishak bearbeitet von Abdel Malik Ibn Hisham, Göttingen 1858—1860.* Вейль перевелъ это сочиненіе на нѣмецкій языкъ. Кромѣ «Жизни Мухаммеда» извѣстны еще два сочиненія Ибн-Хишâма: «Объясненіе рѣдкихъ словъ, встрѣчающихся въ стихахъ Жизнеописанія пророка» и «Генеалогія химьяритовъ и ихъ царей». См. Хаджи-Хальфа, 7308, 1847; Ibn Challikan, № 390; *Die Geschichtschr. d. Araber*, 16.

Помѣченныя на поляхъ страницы относятся къ вышеупомянутому изданію Вюстенфельда: *Das Leben Muhammed's* и т. д.

Разсказъ о походѣ въ Му'ту¹ въ Джумадѣ I² восьмого года и объ убіеніи Джа'фара, Зейда и 'Абдуллы-ибн-Равахи.

Стр. 791. Ибн-Исхâкъ говоритъ: и пробылъ пророкъ въ Мединѣ остальную часть мѣсяца Зу-л-Хиджжы—хаджемъ³ въ этомъ году руководили язычники—Мухарремъ, Сафаръ и оба мѣсяца Рабі'я. Въ Джумадѣ I пророкъ послалъ въ Сирію тѣхъ, которые потомъ пали при Му'тѣ. Разсказалъ мнѣ Мухаммед-ибн-Джа'фар-ибн-аз-Зубейръ со словъ 'Урвы-ибн-аз-Зубейра, что посоль Бо-

¹ Му'та—мѣстность на востокѣ отъ южной оконечности Мертваго моря. О мѣстностяхъ, упоминаемыхъ арабскими историками, см. географическій отдѣлъ и указатель.—² 27 Авг.—26 Сент. 629 г. п. Р. Х.—³ Хаджемъ называется обязательное для каждаго мусульманина посѣщеніе Мекки и ея святыни—Кабы, сопряженное съ исполненіемъ извѣстныхъ обрядовъ. Обычай совершать хаджъ существовалъ задолго до Мухаммеда и, по мнѣнію арабовъ, былъ установленъ патріархомъ Авраамомъ. Мѣсяцъ Зу-л-Хиджжа=обладатель Хаджжа получилъ свое названіе оттого, что посвящается совершенію Хаджжа. Въ то время, о которомъ идетъ рѣчь, Мекка была еще въ рукахъ идолопоклонниковъ, которые и руководили обычными церемоніями хаджжа.

жій ¹ послать этотъ отрядъ въ Му'ту въ Джумадъ I восьмого года и поставилъ во главѣ отряда Зейда-ибн-Хâ-рису и сказалъ: если Зейдъ падетъ, то начальство надъ войскомъ приметъ Джа'фар-ибн-абу-Тâлибъ; а если падетъ Джа'фаръ, то начальство надъ войскомъ приметъ 'Абдулла-ибн-Равâха. И снарядилось войско и приготовилось къ отправленію въ походъ. Ихъ было три тысячи. И когда наступило время отправленія, то народъ проводилъ воеводъ посла Божьяго и простился съ ними. Когда проводили 'Абдуллу-ибн-Равâху вмѣстѣ съ другими воеводами посла Божьяго, то 'Абдулла заплакалъ. Ему сказали: что заставляетъ тебя плакать, Ибн-Равâха? Онъ отвѣтилъ: клянусь Богомъ! я не увлекаюсь, ни любовью къ здѣшнему міру, ни привязанностью къ вамъ; но я слышалъ, какъ посолъ Божій прочелъ изъ ² книги Бога, которому присущи могущество и величіе, стихъ, гласящій объ адѣ: ни одинъ изъ васъ не обойдется безъ того, чтобы не спуститься къ краю его, это рѣшено у Господа твоего и запечатано ³. И я не знаю, какъ я, попавъ туда, возвращусь оттуда. И сказали мусульмане: да сопутствуетъ вамъ Богъ, да защититъ васъ и возвратитъ къ намъ невредимыми. И сказалъ 'Абдулла-ибн-Равâха:

А я прошу у Всемилосердаго прощенія

И такого удара мечомъ, который поражаетъ на смерть и заставляетъ пѣну выступить изо рта,

Или удара, нанесеннаго обѣими руками кровожаднаго врага, удара смертельнаго,

Нанесеннаго дротикомъ, проникающимъ во внутренности и въ сердце,

Чтобы проходящіе мимо моей могилы сказали:

¹ Посломъ Божиимъ назывался Мухаммедъ.—² Книга Бога—Коранъ.—

³ Коранъ, XIX, 72.

О, боецъ!—да устроить его Богъ какъ слѣдуетъ,—
ибо онъ шель по прямому пути.

Стр. 792. Ибн-Исхакъ говоритъ: затѣмъ когда эти люди собра-
лись въ дорогу, то 'Абдулла-ибн-Равâха пришелъ къ послу
Божіему и простился съ нимъ, а затѣмъ сказалъ:

Да сохранить Богъ тебѣ то, что тебѣ дано хорошаго,
Такъ же какъ и Моисею, и да поможетъ тебѣ, какъ
и ему!

Къ тому же я усмотрѣлъ въ тебѣ добро, а Богъ
знаетъ, что мой взглядъ проницателенъ.

Ты Его посолъ; кто лишень твоихъ благодѣяній и
благоволенія твоего, того судьба унижаетъ.

Говоритъ Ибн-Хишамъ: одинъ изъ знатоковъ стихо-
твореній продекламировалъ мнѣ эти стихи такъ:

Ты Его посолъ; кто лишень твоихъ благодѣяній и
благоволенія твоего, того судьба унижаетъ.

Да сохранить Богъ тебѣ среди пословъ Его то, что
ты имѣлъ хорошаго и да поможетъ тебѣ такъ, какъ Онъ
имъ помогалъ.

Къ тому же я усмотрѣлъ въ тебѣ добро въ против-
ность тому, что они видятъ въ тебѣ.

Они, т. е. язычники. Эти стихи находятся въ одной
изъ его касидъ¹. Говоритъ Ибн-Исхакъ: затѣмъ эти
люди отправились, и посолъ Божій отправился съ ними
проводить ихъ. И когда онъ простился съ ними и ушелъ
отъ нихъ, 'Абдулла-ибн-Равâха сказалъ:

Да останется съ миромъ тотъ, съ кѣмъ я простился
среди пальмъ,

Лучшій изъ провожающихъ и изъ друзей!

Затѣмъ они пошли и остановились въ Му'анъ², что

¹ Касидъ—арабская поэма.—² Му'анъ—на юго-востокъ отъ Пале-
стины, на сѣверо-западъ отъ Акабскаго залива, восточной вѣтви Краснаго
моря.

въ землѣ сирійской. И дошло до этого отряда извѣстіе о томъ, что Ираклій во главѣ ста тысячъ рѣмовъ уже стоитъ въ Меабѣ, въ землѣ ал-Белкѣ, и что къ нему присоединилось сто тысячъ арабовъ племенъ Лахмъ, Джузѣмъ, ал-Кайнъ, Бехрѣ и Балій подъ предводительствомъ челоуѣка, принадлежавшаго къ племени Балій, къ роду Ирѣша, и называемаго Мѣлик-ибн-Зѣфила. Получивъ это извѣстіе, мусульмане пробыли двѣ ночи въ Му'анѣ, обдумывая свое положеніе, и рѣшили: напишемъ послу Божіему и извѣстимъ его о числѣ враговъ нашихъ; онъ или подкрѣпитъ насъ людьми, или пришлетъ намъ свое приказаніе, и мы поступимъ сообразно съ нимъ. Тогда 'Абдулла-ибн-Равѣха ободрилъ ихъ слѣдующими словами: О, народъ мой! клянусь Богомъ, то, отъ чего вы отвращаетесь, вѣдь это и есть та цѣль, къ которой вы стремились, отправляясь въ походъ—засвидѣтельствовать мученической смертью истинность вашей вѣры; не на оружіе, не на силу и не на многочисленность мы опираемся, сражаясь противъ враговъ, а единственно на эту нашу вѣру, которою Богъ отличилъ насъ. Впередъ! исходомъ борьбы можетъ быть только одно изъ двухъ прекрасныхъ: или побѣда, или смерть мученика. И сказало войско: 'Абдулла-ибн-Равѣха, право, говоритъ правду! И двинулось войско, и сказалъ 'Абдулла-ибн-Равѣха, говоря объ этой ихъ стоянкѣ:

Стр. 793.

Мы привели нашихъ лошадей изъ Аджѣ и Фер'а; ихъ кормомъ были цѣлые мѣшки сѣна.

Мы заставили ихъ бѣжать по гладкой, твердой какъ камень почвѣ, поверхность которой была похожа на дубленую кожу ¹.

Двѣ ночи лошади наши простояли въ Му'анѣ;

¹ Буквально: мы обули ихъ въ сандалии гладкой кожи изъ твердыхъ камней, поверхность которой походила на дубленую кожу.

затѣмъ, послѣ отдыха послѣдовалъ усиленный переходъ,

И мы провели ночь, а скакуны наши паслись, и самумъ¹ дулъ имъ въ ноздри.

Нѣтъ! клянусь моимъ отцемъ, мы пойдемъ въ Меабъ хотя бы тамъ находились арабы и рûмы!

И мы выстроили коней въ боевомъ порядкѣ, и они грозные, окутанные пылью,

Понесли бушующихъ витязей, верхи шлемовъ которыхъ блистали при наступленіи какъ звѣзды.

Ихъ копья дали разводную довольнымъ жизнью женамъ, которыя снова выйдутъ замужъ, или останутся вдовами.

Ибн-Хишамъ говоритъ: иные читаютъ: «мы привели лошадей нашихъ изъ чащи Курха»; слова-же: «и мы выстроили коней и пр.» принадлежать другому передатчику, не Ибн-Исхâку. Ибн-Исхâкъ говоритъ: затѣмъ эти люди пошли впередъ. 'Абдулла-ибн-абу-Бекръ разсказалъ мнѣ, что слышалъ отъ Зейда-ибн-Аркама слѣдующее: я былъ сиротой на попечительство у 'Абдуллы-ибн-Равâхи. Онъ взялъ меня съ собой въ этотъ походъ и везъ за сѣдломъ на мѣшкѣ. И вотъ ночью, во время пути, я услышалъ, какъ онъ декламируетъ слѣдующіе свои стихи:

Когда ты (верблюдица) доставишь меня на сѣдлѣ на разстояніе четырехъ дней пути отъ ал-Хисы,

То дѣлай, что хочешь и будь счастлива—пусть порицаніе не коснется тебя! и да не вернусь я назадъ къ моему семейству!

Пусть уйдутъ мусульмане, оставивъ меня въ землѣ сирійской, гдѣ я охотно останусь;

И пусть тебя (верблюдицу) отведетъ назадъ любой

¹ Название извѣстнаго вѣтра.

предавшійся Богу, отдѣлившійся отъ своей родни (мусульманинъ).

Какое мнѣ тогда дѣло до финиковъ, произрастающихъ безъ орошенія, и до пальмъ, у подножія которыхъ течетъ вода?

Услышавъ отъ него эти стихи, я заплакалъ. Тогда онъ хлопнулъ меня бичемъ и сказалъ: что съ тобой, мямля? мнѣ Богъ даруетъ мученическую кончину, а ты вернешься (удобно возсѣдая) между лукой и спинкой моего сѣдла. Затѣмъ, во время этого пути, 'Абдулла-ибн-Равâха сказалъ размѣромъ раджезомъ: Стр. 794.

О, Зейдъ, Зейдъ, обладатель крѣпкихъ и художавыхъ верблюдицъ!

Ночь долго длилась, тебя вели по настоящей дорогѣ; теперь сойди съ сѣдла.

Встрѣча съ румами.

Ибн-Исхâкъ говоритъ: затѣмъ эти люди пошли и когда очутились въ предѣлахъ ал-Белкâ, то при одномъ изъ селеній ея, называемомъ Машâрифъ, ихъ встрѣтили греческіе и арабскіе отряды Ираклія. Затѣмъ врагъ приблизился, и мусульмане отошли къ селенію, называемому Му'та. Здѣсь произошло столкновеніе. Мусульмане выстроились противъ враговъ, поставивъ во главѣ своего праваго крыла одного узрита, Кутбу-ибн-Катâду, а во главѣ лѣваго крыла—ансâра 'Абâю-ибн-Мâлика.

Ибн-Хишâмъ говоритъ: его называютъ также 'Убâдой-ибн-Мâликомъ. Ибн-Исхâкъ продолжаетъ: затѣмъ люди сошлись и вступили въ бой. Зейд-ибн-ал-Хâриса сражался со знаменемъ посла Божьяго и былъ поднятъ на копыя враговъ. Затѣмъ знамя взялъ Джа'фаръ и сра-

жался съ нимъ. И когда борьба разгорячила его, онъ спрыгнулъ со своей рыжей лошади, подрѣзалъ ей поджилки ¹ и затѣмъ дрался, пока не былъ убитъ. Джа'фаръ былъ первымъ изъ мусульманъ, подрѣзавшимъ поджилки лошади, со времени появленія Ислама. Я слышалъ отъ Яхьи-ибн-'Аббад-ибн-'Абдулла-ибн-аз-Зубейра, передававшего со словъ своего отца, 'Аббада, слышавшаго отъ мужа своей кормилицы, принадлежавшаго къ племени Мурра-ибн-'Ауфъ и принимавшаго участіе въ этомъ походѣ въ Му'ту, что этотъ послѣдній сказалъ: клянусь Богомъ! я какъ теперь вижу Джа'фара, какъ онъ спрыгнулъ со своей рыжей лошади, подрѣзалъ ей поджилки и дрался, пока не былъ убитъ, повторяя стихи:

Какъ хорошъ рай, и какъ пріятно приблизиться къ нему!

Сладокъ и прохладителенъ райскій напитокъ,
А рûмы—рûмы близки къ мученіямъ адскимъ,
Они невѣрующіе, далекаго происхожденія ².

Мой долгъ, разъ я встрѣтилъ ихъ, бить ихъ.

Ибн-Хишамъ говоритъ: одинъ изъ людей знающихъ, пользующійся моимъ довѣріемъ, рассказалъ мнѣ, что
Стр. 795. Джа'фар-ибн-абу-Талибъ взялъ знамя въ правую руку; она была отрублена; тогда онъ взялъ его въ лѣвую руку; ее отрубили; тогда онъ обхватилъ его обоями обрубками и держалъ, пока не былъ убитъ. Ему было 33 года. Богъ даровалъ ему въ награду за это въ раю два крыла, съ помощью которыхъ онъ летаетъ куда хочетъ. Рассказываютъ также, что одинъ изъ рûмовъ нанесъ ему такой ударъ, что разрубилъ его пополамъ. Ибн-Исхакъ продолжаетъ: я слышалъ отъ Яхьи-ибн-

¹ Когда арабы рѣшались или умереть или побѣдить, то подрѣзывали поджилки своихъ лошадей, чтобы лишить себя возможности спастись бѣгствомъ.—² Они далекаго происхожденія, т. е. чужіе, мнѣ нечего ихъ щадить.